



Schlagbuchstaben und Zahlen-Set, 38-tlg. **38 Pcs Letter and Number Stamp-Punch Set**

Art. 85 88 17

DE Originalanleitung

GB Original Instructions

FR Mode d'emploi originale

NL Originele Handleiding

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Customers,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Chers clients,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions et vous aident à éviter les malentendus et à éviter les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Geachte Klant,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze stellen u in staat alle functies te gebruiken en helpen u misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.



SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNG

Achtung!

Das Schlagbuchstaben und Zahlen-Set ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.

Benutzungshinweise

- Benutzen Sie eine feste Unterlage, damit die Kraft des Schlages nicht direkt in den Arbeitstisch übertragen wird.
- Legen Sie weiches Material unter das Werkstück, damit es keine Kerben und Kratzer von der Unterseite bekommt.
- Verwenden Sie am besten ein flaches bzw. gerades Werkstück, da es schwierig ist in einem gewölbten Material Buchstaben/Zahlen vollständig abzustempeln.
- Das Stempeln erfordert etwas Übung. Arbeiten Sie am besten erst an Probestücken, bevor Sie das richtige Werkstück bearbeiten.

1. Setzen Sie den Buchstaben/die Zahl in die Aufnahme.
2. Drücken Sie mit beiden Händen den Schlagstempel kräftig nach unten.

Wiederholen Sie diese Schritte mit dem nächsten Buchstaben/der nächsten Zahl.

Reinigung und Lagerung

Bewahren Sie das Schlagbuchstaben und Zahlen-Set in dem dazugehörigen Kasten an einem trockenen Ort auf. Halten Sie alle Metallteile leicht geölt und trocken. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressiven Chemikalien.



SAFETY NOTES AND OPERATION

Attention!

The letter and number stamp-punch set is not a toy and should be kept out of reach of children

Hints on Operation

- Use a firm surface for working, so that the force of the punch will not be transmitted to the work table.
 - Place a softer material under the workpiece, so it will not be scratched from the bottom.
 - Use a flat or straight workpiece, as it is difficult to punch letters/numbers on arched materials.
 - Stamping takes some practice. First try on test pieces before processing the correct workpiece.
-
1. Insert the letter or the number into the punch stamp collet.
 2. Hold the punch stamp firmly with both hands and firmly press down.

Repeat these steps with the next letter/the next number.

Cleaning and storage

Store the letter and number stamp-punch set in the supplied box in a dry place. Keep all metal parts light oiled and dry. Do not use abrasive cleaners or harsh chemicals for cleaning.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET UTILISATION

Attention !

Le set de lettres et de chiffres à frapper n'est pas un jouet et ne doit pas être laissé entre les mains des enfants.

Conseils d'utilisation

- Utilisez un support solide pour que la force de la frappe ne soit pas transmise directement à la table de travail.
- Placez un matériau plus souple sous la pièce afin d'éviter les entailles et les éraflures dues à la face inférieure.
- Utilisez de préférence une pièce plate ou droite, car il est difficile d'estamper complètement des lettres/chiffres dans un matériau bombé.
- Le tamponnage demande un peu de pratique. Il est préférable de travailler sur des pièces d'essai avant de travailler sur la bonne pièce.

1. placez la lettre/le chiffre dans le logement.
 2. appuyez fortement sur le poinçon avec les deux mains.
- Répétez ces étapes avec la lettre/le chiffre suivant(e).

Nettoyage et stockage

Conservez le set de lettres et de chiffres dans son coffret, dans un endroit sec. Gardez toutes les pièces métalliques huilées et sèches. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de produits chimiques agressifs pour le nettoyage.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN GEBRUIK

Attentie!

De opvallende letters en cijferset is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden.

Gebruiksaanwijzing

- Gebruik een stevige basis zodat de kracht van de slag niet rechtstreeks op de werktafel wordt overgebracht.
- Leg zachter materiaal onder het werkstuk zodat het geen inkepingen en krassen van de onderkant krijgt.
- Het beste is een vlak of recht werkstuk te gebruiken, omdat het moeilijk is letters/cijfers volledig te stempelen in een gebogen materiaal.
- Stempelen vereist enige oefening. Het is het beste om eerst op proefstukken te werken alvorens aan het echte werkstuk te werken.

1. Plaats de letter/cijfer in de houder.
2. Gebruik beide handen om de stempel stevig aan te drukken.

Herhaal deze stappen met de volgende letter/cijfer.

Reiniging en opslag

Bewaar de ponsbrief- en cijferset in de doos op een droge plaats. Houd alle metalen onderdelen licht geolied en droog. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of agressieve chemicaliën voor het schoonmaken.



INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Attenzione!

Il set per bussare alle lettere e ai numeri non è un giocattolo e non deve essere lasciato nelle mani dei bambini.



KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL

Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

